

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 87 (1996)

**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

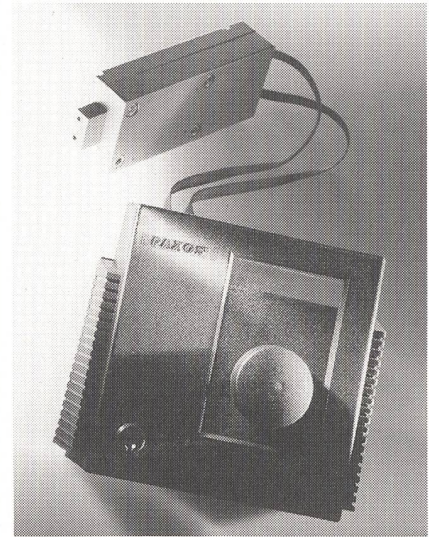
**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

Bulletin SEV/VSE 3/1996  
Zürich, 16. Februar 1996  
87. Jahrgang

- 6 Editorial, Notiert/Noté**
- 11 Sicherheitsaspekte im Internet – Firewalls, Packet Filter und IPv6**  
Hannes P. Lubich
- 15 Das Informatik-Notfallkonzept als Element der Notfallplanung Teil 1**  
Bruno Umiker, Alfred Peer, Paul A. Truttmann
- 20 Redundanz entscheidet über Sicherheit – Einsatz von elektronischen Sicherheitssystemen**  
Ulrich Wydler
- 23 Der Markt verlangt nach SDH und ATM Robuste und wirtschaftliche Breitband-Technologien**  
Titu I. Bajenescu
- 29 Datenschutz: Anmerkungen aus der Sicht des Eidg. Datenschutzbeauftragten zu einem Bulletin-Beitrag**
- 30 Datenzensur: Internet-Benutzer dürfen nicht alles sehen**



Trotzt Einbrechern und Systemausfällen:  
Hochsicherheitsschloss der Kaba Holding AG  
Se moque des cambrioleurs et des pannes de  
système: La serrure à haute sécurité de Kaba  
Holding S.A.

## Branchen-Magazin – Magazine

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>32 Märkte und Firmen</b>        | <b>Marchés et entreprises</b>        |
| <b>34 Technik und Wissenschaft</b> | <b>Technique et sciences</b>         |
| <b>37 Aus- und Weiterbildung</b>   | <b>Etudes et perfectionnement</b>    |
| <b>37 Politik und Gesellschaft</b> | <b>Politique et société</b>          |
| <b>38 Veranstaltungen</b>          | <b>Manifestations</b>                |
| <b>39 Neue Produkte</b>            | <b>Produits nouveaux</b>             |
| <b>42 Veranstaltungskalender</b>   | <b>Calendrier des manifestations</b> |

## SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- 45 Mitteilungen – Informations**  
Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE
- 46 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées**  
ITG: Langzeitarchivierung von Daten / Prototyping: Der schnelle Weg zum Ziel?  
ETG: Jubiläumsveranstaltung 10 Jahre ETG / Sponsortagung in Suhr
- 48 Normung – Normalisation**
- 54 Prüfung und Zertifizierung – Essais et certification**  
Qualitätsmanagement-Beratung: Eine erfolgreiche SEV-Dienstleistung
- 57 Impressum**
- 58 Forum**

# BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses  
d'électricité

### Inserateverwaltung:

Edenstrasse 20  
Postfach 229  
CH-8021 Zürich  
Telefon 01 207 86 34  
Telefax 01 207 89 38

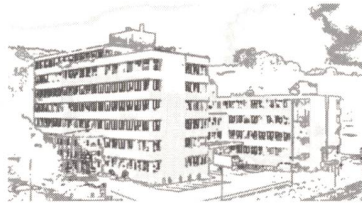
### Abonnemente:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Interne Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11

**Redaktionen:** siehe Impressum



## Automatisieren braucht Stehvermögen.



Elektron AG, gegründet 1951, 130 Mitarbeiter

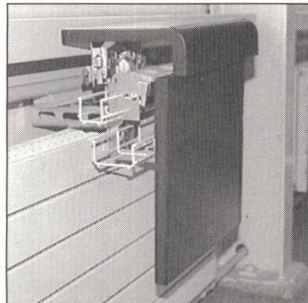
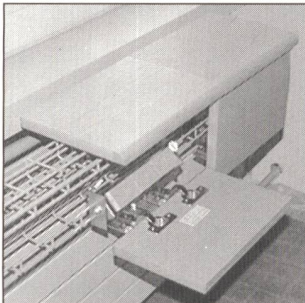
Elektron zeigt Stehvermögen mit Ingenieur-Leistungen für umfassende Automatisierung. Beispielsweise in der Energiewirtschaft mit

- ☐ Netzleitsystemen für Elektrizität, Gas und Wasser
- ☐ Kraftwerksautomatisierungen
- ☐ Fernwärmanlagen

Rufen Sie uns an: Elektron AG, Abteilung industrielle Automatisierung, 8804 Au ZH  
Telefon 01 781 01 11, Fax 01 781 06 01

01/460/551/96

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik



### NOUVEAU Canaux d'allèges LANS

Les nouveaux canaux d'allèges astucieux de LANS (brev. dép.) aux multiples avantages:

- différentes dimensions dès 150x200 mm. Prises de courant invisibles à l'intérieur
- problèmes d'accessibilité et de séparation parfaitement résolus
- revêtement avec le matériel de votre choix, pour un design parfait

Constatez par vous-même combien la planification et l'installation avec les canaux d'allèges LANS sont meilleures et plus simples. Téléphonez-nous:

**lanz oensingen 062/388 21 21 fax 062/388 24 24**

☐ Les canaux d'allèges de LANS m'intéressent. Veuillez me faire parvenir votre documentation.

☐ Pourriez-vous me/nous rendre visite, avec préavis s.v.p.?  
Nom/adresse: \_\_\_\_\_

bk



**lanz oensingen sa**  
CH-4702 Oensingen · téléphone 062 388 21 21

# Lienhard

LIFOS-EW

Ihr Beratungs-Team mit der grössten praktischen Erfahrung bei der Einführung Ihres Netzinformations-systems.

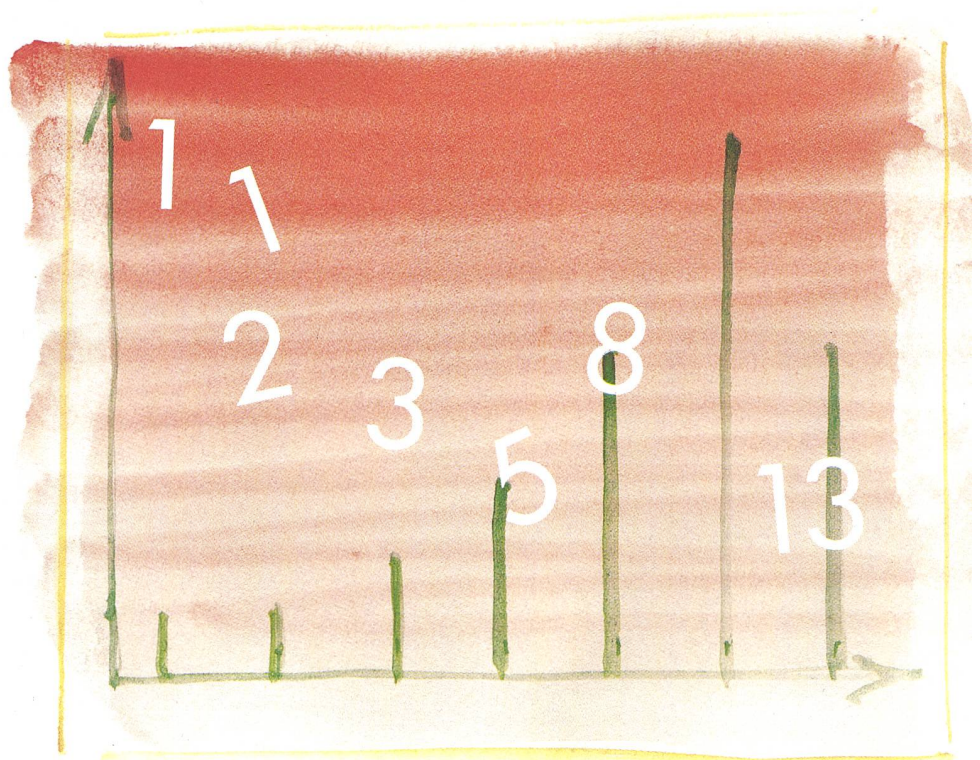
Rufen Sie uns an.

Bolimattstrasse 5  
5033 Buchs-Aarau  
Telefon 062 822 82 82  
Telefax 062 822 89 78

**Ingenieurbüro  
K. Lienhard AG  
Buchs-Aarau**



# *Damit die Zahlen stimmen: Datenmanagement mit Landis & Gyr*



**Das automatische Erfassen der Energieflussdaten bildet die Grundlage für eine schnelle Rechnungsstellung und exakte Analysen. Es ist die Basis für eine sichere Lastprognose und unabdingbar zur Optimierung des Energieverkehrs für jedes zukunftsorientierte Energieversorgungsunternehmen.**

Einen bedeutenden Beitrag dazu leisten unsere DATAGYR Fernzählsysteme durch ihre zeitgenaue, automatische und sichere Erfassung und Analyse der Energiefluss- und Verrechnungsdaten im Energieverteilnetz.

Auf der Grundlage unserer erfolgreichen Zählerfamilie mit Direct Field Sensor und modernen Tarifgeräten realisieren wir

kostengünstige Lösungen zur Datenerfassung auch im Industrie- und Gewerbebereich.

Wir bieten skalierbare Lösungen für das Energiedatenmanagement in Elektrizitäts-, Gas-, Wasserwerken und der Industrie.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

Landis & Gyr (Schweiz) AG  
Segment Utility  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Telefon 042 24 54 14  
Fax 042 24 54 00

**LANDIS & GYR**